

# AIRZONE



Difusión no motorizada · Non-motorised diffusion  
 Difusão não motorizada · Diffusion non motorisée  
 Diffusione non motorizzata · Nicht-motorisierte Diffusion

ES EN PT FR IT DE  
**CREJ**

## ES COMPUERTA DE REGULACIÓN DE CAUDAL MANUAL

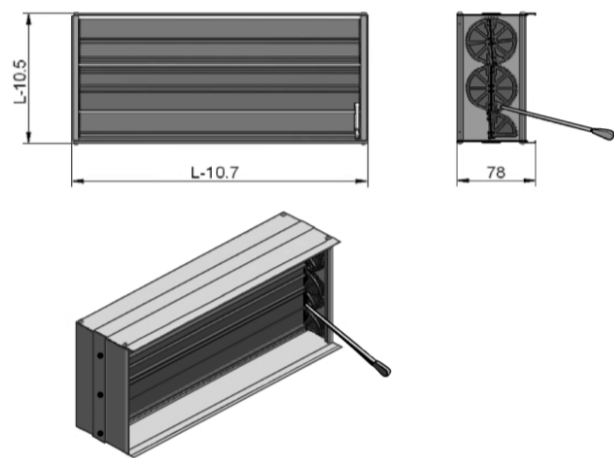
Compuerta de regulación de caudal manual CREJ para rejillas de la familia no motorizada. Permite controlar la cantidad de aire que emite la rejilla mediante el accionamiento manual de la palanca de regulación. En su posición de regulación mínima no es estanca para permitir un paso de aire mínimo.

Compatible con rejillas RL00, RL0V, RLC1/RLC2, RLQ1/RLQ2/RLQV, RDHV, RDVH, RSDF, RSDR, RSDV.

## FR REGISTRE DE RÉGULATION DE DÉBIT MANUELLE

Registre de régulation de débit manuelle CREJ pour les grilles de type non motorisé. Permet de contrôler la quantité d'air émise par la grille grâce à l'actionnement manuel du levier de régulation. Dans sa position de réglage minimum, il n'est pas étanche à l'air pour permettre un passage minimum de l'air.

Compatible avec les grilles RL00, RL0V, RLC1/RLC2, RLQ1/RLQ2/RLQV, RDHV, RDVH, RSDF, RSDR, RSDV.



## EN DAMPER FOR MANUAL AIRFLOW REGULATION

CREJ damper for manual airflow regulation for grilles from the non-motorized family. Allows you to control the amount of air emitted by the grille through the manual operation of the regulation lever. In its minimum regulation position it is not sealed to allow a minimum air passage.

Compatible with the following grilles: RL00, RL0V, RLC1/RLC2, RLQ1/RLQ2/RLQV, RDHV, RDVH, RSDF, RSDR, RSDV.

## IT SERRANDA DI REGOLAZIONE MANUALE DELLA PORTATA

Serranda per la regolazione manuale della portata CREJ per le bocchette della serie non motorizzata. Consente di controllare la quantità d'aria emessa dalla bocchetta mediante l'azionamento manuale della leva di regolazione. Nella posizione di regolazione minima non è ermetico per consentire un minimo passaggio d'aria.

Compatible con le bocchette RL00, RL0V, RLC1/RLC2, RLQ1/RLQ2/RLQV, RDHV, RDVH, RSDF, RSDR, RSDV.

## PT REGISTO DE REGULAÇÃO DE CAUDAL MANUAL

Registo de regulação de caudal manual CREJ para grelhas da família não motorizada. Permite controlar a quantidade de ar que passa pela grelha através do acionamento manual da alavanca de regulação. Na sua posição de regulação mínima, não é estanque para permitir uma passagem mínima de ar.

Compatível com grelhas RL00, RL0V, RLC1/RLC2, RLQ1/RLQ2/RLQV, RDHV, RDVH, RSDF, RSDR, RSDV.

## DE MANUELLE DROSSELKLAPPE

Manuelle Drosselklappe CREJ für nicht motorische Auslassgitter. Die Luftmenge, die durch das Gitter austritt, kann durch manuelle Betätigung des Verstellhebels geregelt werden. In der minimalen Einstellposition ist sie nicht luftdicht, um einen minimalen Luftdurchlass zu ermöglichen.

Passend zu Auslassgittern RL00, RL0V, RLC1/RLC2, RLQ1/RLQ2/RLQV, RDHV, RDVH, RSDF, RSDR, RSDV.

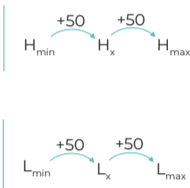
CREJ [XXX] [XXX] RTE

H: 75 mm, 100 mm - 400 mm

L (75 ≤ H ≤ 150): 150 mm - 800 mm  
 L (H=200): 200 mm - 800 mm  
 L (H=250): 250 mm - 750 mm  
 L (H=300): 300 mm - 600 mm  
 L (H=350): 350 mm - 600 mm  
 L (H=400): 400 mm - 600 mm

EX CREJ[030][040][RTE]

CREJ 300x400 mm  
 CREJ 300x400 mm  
 CREJ 300x400 mm  
 CREJ 300x400 mm  
 CREJ 300x400 mm  
 CREJ 300x400 mm



## (ES) ACCESORIOS COMPATIBLES / (EN) COMPATIBLE ACCESSORIES (PT) ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / (FR) ACCESSOIRES COMPATIBLES (IT) ACCESSORI COMPATIBILI / (DE) KOMPATIBLES ZUBEHÖR

- No dispone de accesorios
- Aucun accessoire disponible
- No compatible accessories
- Senza accessori
- Não possui acessórios
- Kein Zubehör verfügbar

## ES INSTALACIÓN

- Fije la palanca de regulación mediante el tornillo suministrado. Una la compuerta y la rejilla mediante cuatro tornillos autorroscantes\* (3,5 x 13 mm), cada uno en una esquina.  
Tornillos no incluidos.

- Asegúrese de que la palanca de regulación queda entre las lamina de la rejilla hacia el exterior y realice la apertura o cierre de las compuertas subiendo o bajando esta.

## EN INSTALLATION

- Fix the regulation lever using the screw provided. Fix the damper and grille together with four self-tapping screws\* (3.5 x 13 mm), screwing one in each corner.  
Screws not included.

- Make sure that the regulation lever is between the grille's outward-facing slats. Then open or close the damper by raising or lowering this lever.

## PT INSTALAÇÃO

- Fixe a alavanca de regulação usando o parafuso fornecido. Una o registo e a grelha usando quatro parafusos autorroscantes\* (3,5 x 13 mm), cada um num canto.  
\*Parafusos não incluídos.

- Certifique-se de que a alavanca de regulação fica entre as lâminas da grelha para o exterior e abra ou feche o registo, levantando ou baixando a alavanca.

## FR INSTALLATION

- Fixez le levier de réglage avec la vis fournie. Joignez la porte et la grille avec quatre vis\* autotaraudeuses (3,5 x 13 mm), une à chaque coin.  
\*Vis non incluses.

- Vérifiez que le levier de régulation se trouve entre les lames de la grille et est orienté vers l'extérieur, puis procédez à l'ouverture ou à la fermeture du registre en levant ou baissant le levier.

## IT INSTALLAZIONE

- Fissare la leva di regolazione con la vite fornita. Unire la serranda alla bocchetta con quattro viti autofilettanti\* (3,5 x 13 mm), una in ogni angolo.  
\*Viti non incluse.

- Assicurarsi che la leva di regolazione rimanga tra le lame della bocchetta verso l'esterno, e realizzare l'apertura o la chiusura della serranda alzandola o abbassando la leva.

## DE INSTALLATION

- Stellen Sie den Verstellhebel mit der mitgelieferten Schraube fest. Verbinden Sie das Tor und das Gitter mit vier selbstschneidenden Schrauben\* (3,5 x 13 mm), eine in jeder Ecke.  
\*Schrauben nicht enthalten.

- Vergewissern Sie sich, dass der Verstellhebel zwischen den Lamellen durchgeführt ist, und öffnen oder schließen Sie die Klappen, indem Sie ihn nach oben oder unten drücken.

